

CD Radio Cassette Recorder

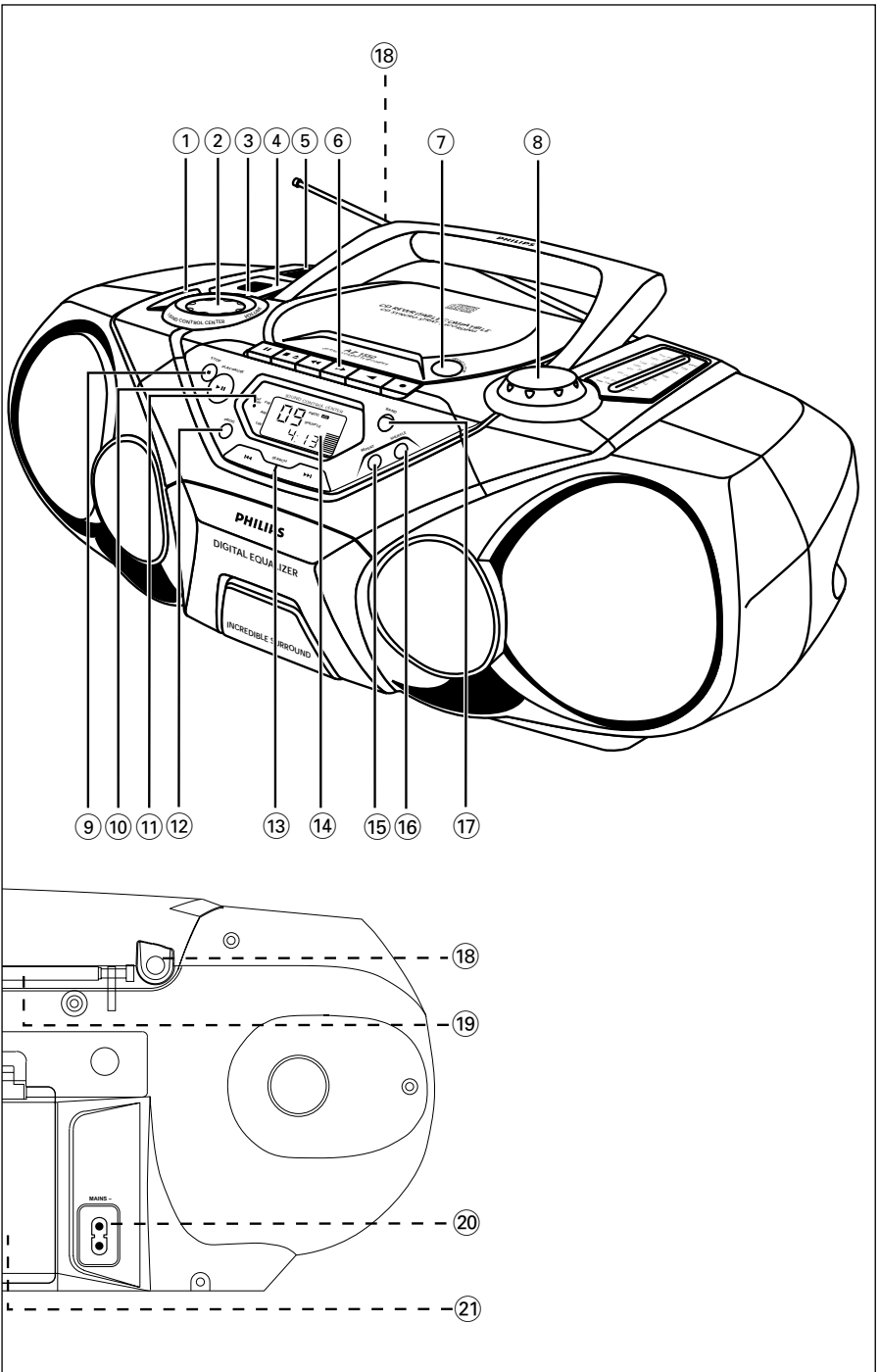
AZ 1550



Let's make things better.



PHILIPS



KEZELŐGOMBOK

FEDŐ- ÉS ELŐLAP

- ① **DIGITAL EQUALIZER** – a hangerő vagy a különböző frekvenciasávok kiválasztása beállításához: hangerő, alacsony, közepes és magas frekvenciasáv
- ② **VOLUME/SOUND CONTROL CENTER** – a hangerő és a digitális hangszínszabályzás beállítása
- ③ **DIGITAL DBB (Dynamic Bass Boost)** – a mély hangok kiemelése
- ④ **INCREDIBLE SURROUND** – körülölelő sztereo hanghatás létrehozása
- ⑤ **POWER csúszka** – a CD/TUNER/TAPE hangforrás egyikének kiválasztása és a készülék kikapcsolása
- ⑥ **A MAGNETOFON kezelőgombjai:**
RECORD ● – a felvétel elindítása
PLAY ◀ – a lejátszás elindítása
SEARCH ◀◀, ▶▶ – a szalag gyors előre-/visszacévélése
OPEN•STOP ▲ ■ – a kazettatartó kinyitása – a szalag megállítása;
PAUSE || – a felvétel vagy lejátszás szüneteltetése
- ⑦ **OPEN•CLOSE** – a CD-tartó kinyitása/bezárása
- ⑧ **TUNING** – hangolás egy rádióadóra

- ⑨ **STOP ■** – a CD lejátszásának megállítása és a CD-program törlése
- ⑩ **PLAY•PAUSE ▶||** – a CD lejátszásának elindítása és megszakítása
- ⑪ **BATT LOW** – azt jelzi, hogy az elemek kezdenek kimerülni
- ⑫ **PROG** – számok beprogramozása és a program átnézése
- ⑬ **SEARCH ◀◀, ▶▶**
– keresés visszafelé vagy előre a CD egy számán belül;
– ugrás az aktuális/előző/következő szám elejére
- ⑭ **Kijelző** – a készülék állapotának a kijelzéséhez
- ⑮ **REPEAT** – egy szám/a CD-program/a teljes CD ismételt lejátszása
- ⑯ **SHUFFLE** – a CD számainak véletlen sorrendben történő lejátszása
- ⑰ **BAND** – a hullámsáv kiválasztása

HÁTLAG

- ⑱ ↕ – 3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó
- ⑲ **Teleszkópantenna** – az FM adás vételének javításához
- ⑳ **AC MAINS** – a hálózati kábel csatlakozója
- ㉑ **Az elemtartó fedele**

Környezetvédelmi szempontok

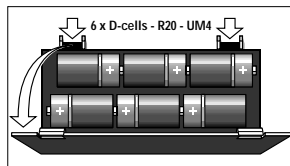
A készülék csomagolása főlegesen anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolóanyagok könnyen szétválaszthatók legyenek három egymemű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell), polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

Amikor csak lehet, a hálózatról üzemeltesse a készüléket, hogy hosszabb legyen az elemek élettartama. Mielőtt betenné az elemeket, ellenőrizze, hogy a hálózati kábel ki van-e húzva a készülékből és a fali dugaljából is.

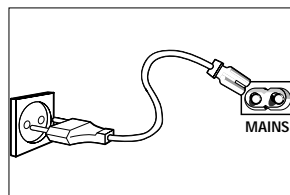
ELEMEK (NEM TARTOZÉK)

1. Nyissa ki az elemtartót és polaritáshelyesen, az elemtartóban lévő „+” és „-” jelzésnek megfelelően helyezzen be hat darab **R-20**, **UM-4** vagy **D-cells** típusú elemet (lehetőleg tartósat).
2. Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e a helyükön, majd tegye vissza az elemtartó fedelét. Most a készülék már használatra kész.
 - Ha a **BATT LOW** visszajelző világít, akkor az elemek kezdenek kimerülni.
 - A **BATT LOW** visszajelző nem világít tovább, ha az elemek már túl gyengék.
 - *Ha nem megfelelően kezeli az elemeket, az elektrolit kifolyhat, ami korrodálhatja az elemtartót, vagy akár fel is robbanhatnak az elemek. Ezért:*
 - *Ne használjon egyszerre különböző típusú – tartós és cinkkarbonát – elemeket. A készülékbe mindig azonos típusú elemeket tegyen.*
 - *Ha elemet kell cserélni, soha ne használjon egyszerre új és használt elemeket.*
 - *Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.*
 - ***Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért csak a megfelelő hulladékgyűjtőbe helyezhetők.***



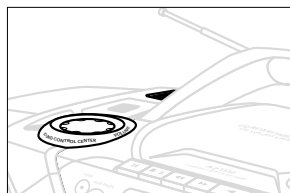
HÁLÓZATRÓL TÖRTÉNŐ FESZÜLTÉGELLÁTÁS

1. Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e a **készülék alján található adattáblán jelzett** értéknek. Ha nem, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
2. Ha a készülékén van feszültségválasztó, akkor állítsa ezt a helyi hálózati feszültség értékére.
3. A hálózati kábelt csatlakoztassa a fali dugaljba, ekkor a készülék használatra kész.
4. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati kábelt a fali dugaljából.



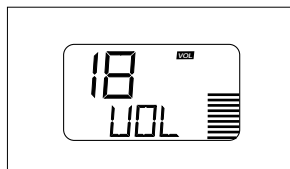
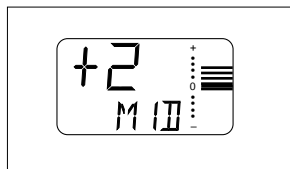
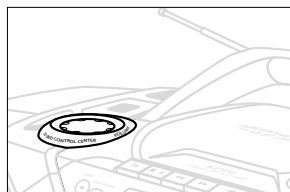
BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- A **POWER** csúszkát állítsa a kívánt hangforrásra: **CD, TUNER** vagy **TAPE**.
- A készülék akkor van kikapcsolva, ha a **POWER** csúszka **TAPE/OFF** állásban van és a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva.
- A hangerő- és hangszínbeállítások valamint a beprogramozott rádióadók megmaradnak a készülék memóriájában.



A HANGERŐ ÉS HANGSZÍN BEÁLLÍTÁSA

1. Forgassa a készüléken lévő **VOLUME/ SOUND CONTROL CENTER** gombot az óramutató járásával egyező irányban, ha növelni, vagy azzal ellentétes irányban, ha csökkenteni kívánja a hangerőt.
 - A kijelzőn a hangerő szintjére utaló **VOL** jelzés és egy 0–32 közötti érték jelenik meg.
2. Ha be akarja állítani az alacsony, közepes vagy magas frekvenciasáv értékét, nyomja meg egyszer vagy többször a **DIGITAL EQUALIZER** gombot, míg a kívánt opció meg nem jelenik a kijelzőn. Amikor a kívánt opció látszik a kijelzőn, a **VOLUME/ SOUND CONTROL CENTER** gomb elforgatásával növelje vagy csökkentse (- 5-től legfeljebb + 5-ig) a kiválasztott sáv erősségét.
 - **VOLUME** állásban ugyanígy állítható be a hangerő szintje 0–32 tartományban.
3. A **DIGITAL DBB** gomb megnyomásával lehet a dinamikus basszuskiemelést be- és kikapcsolni.
 - Ha be van kapcsolva, akkor a **DIGITAL DBB** jelzés világít.
4. Az **INCREDIBLE SURROUND** gomb megnyomásával lehet a körülölelő hanghatást be- és kikapcsolni.
 - Ha be van kapcsolva, az **INCREDIBLE SURROUND** jelzés világít.



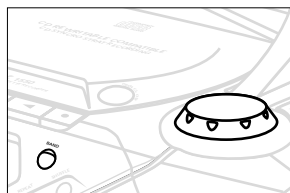
Megjegyzés: Az **INCREDIBLE SURROUND** hatása különféle típusú zenéknél eltérő.

HANGOLÁS EGY RÁDIÓADÓRA

1. Válassza ki a **TUNER** hangforrást.
2. A **BAND** gomb egyszeri vagy többszöri megnyomásával válassza ki a hullámsávot.
3. A **TUNING** gombbal hangoljon egy rádióadóra.

A rádióadás vételének javítása:


- Ha az **FM** sávot választotta, húzza ki a teleszkópt antennát. Döntse meg és forgassa el az antennát. Csökkentse a hosszát, ha a jel túl erős (nagyon közel van egy átjátszóállomás).
- Az **MW** és **LW** adás vételéhez a készülékbe van építve antenna, ezért a teleszkópt antennára nincs szükség. A készülék elforgatásával állítsa megfelelő irányba az antennát.




CD lejátszása

1. Válassza ki a **CD** hangforrást.

2. Az **OPEN•CLOSE** gomb megnyomásával nyissa ki a CD-tartót.

→ Kijelzés:  amikor kinyitja a CD-tartót.

3. Helyezzen be egy CD-t vagy CD-R(W)-t úgy, hogy a nyomtatott oldala legyen felül, majd az **OPEN•CLOSE** gombot megnyomva zárja be a CD-tartót.

→ Kijelzés:  amikor a CD-lejátszó megvizsgálja a CD tartalmát. Utána az, hogy hány szám van a lemezen és a lejátszásukhoz szükséges idő.

→ Kijelzés:  jelenik meg, ha a CD-R(W) nincs véglegesítve.

4. A **PLAY•PAUSE ►II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

→ Kijelzés: A CD lejátszása alatt az aktuális műsorszám sorszáma és a lejátszása során eltelt idő.

5. Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a **PLAY•PAUSE ►II** gombot. Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a **PLAY•PAUSE ►II** gombot.

→ A lejátszás szüneteltetése alatt a kijelző kimerededik és a lejátszás során eltelt idő villog.

6. Ha be akarja fejezni a CD lejátszását, nyomja meg a **STOP ■** gombot.

Megjegyzés: A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha:

- kinyitja a CD-tartót;
- a CD a végére ért (hacsak nem a REPEAT ALL funkciót választotta);
- másik hangforrást választ: TAPE / TUNER.

Másik szám kiválasztása

- Nyomja meg a **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** gombot egyszer, ha a következő számra kíván ugrani, vagy ismételten mindaddig, míg a keresett műsorszám sorszáma meg nem jelenik a kijelzőn.
- Ha közvetlenül a CD behelyezése után vagy PAUSE állásban választja ki a számot, akkor a **PLAY•PAUSE ►II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

Dallamrész megkeresése egy számon belül

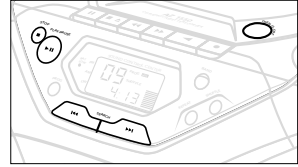
1. Tartsa lenyomva a **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** gombot.

– A készülék a CD-t nagyobb sebességgel, halkabban játssza le.

2. Ha megtalálta a keresett dallamrészét, engedje el a **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** gombot.

– A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

Megjegyzés: CD-program lejátszása közben és olyankor, amikor a SHUFFLE/REPEAT funkció be van kapcsolva, csak az aktuális számon belül lehet keresni.



CD-LEJÁTSZÓ

Különféle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT

A lejátszás megkezdése előtt vagy aközben kiválaszthat különféle lejátszási módokat és áttérhet egyikről a másikra. A lejátszási módok a PROGRAM funkcióval is kombinálhatók.

SHUFFLE - a teljes CD/a program összes számának lejátszása véletlen sorrendben

SHUFFLE és **REPEAT ALL** - a teljes CD/a program folyamatos, ismételt lejátszása véletlen sorrendben

REPEAT ALL - a teljes CD/a program ismételt lejátszása

REPEAT és **SHUFFLE REPEAT** - az aktuális (véletlenszerű) szám folyamatos lejátszása

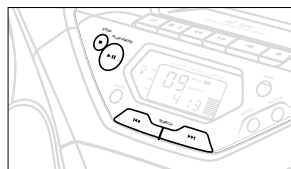
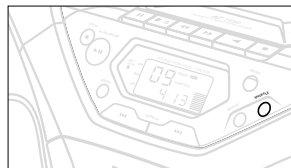
1. A kívánt lejátszási mód kiválasztásához addig nyomja meg ismételten a **SHUFFLE** vagy a **REPEAT** gombot a lejátszás megkezdése előtt vagy aközben, míg annak jelzése meg nem jelenik a kijelzőn.

2. Ha STOP állásban van, akkor a **PLAY•PAUSE ►II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

• Ha a SHUFFLE módot választja, a lejátszás azonnal elkezdődik.

3. Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, akkor addig nyomja meg ismételten a **SHUFFLE** illetve **REPEAT** gombot, míg a SHUFFLE/REPEAT lejátszási mód jelzése nem látszik tovább a kijelzőn.

– A kiválasztott lejátszási mód a **STOP ■** gomb megnyomásával is törölhető.



Számok beprogramozása

STOP állásban válassza ki és programozza be a CD számait tetszőleges sorrendben. Bármelyik számot tárolhatja többször is. A memóriában összesen 20 szám tárolható.

1. A **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** gomb egyszeri vagy többszöri megnyomásával válassza ki a műsorszámot.

2. Nyomja meg a **PROG** gombot.

→ Kijelzés: **PROG** és a kiválasztott műsorszám sorszáma.

A **PROG** jelzés látszik rövid ideig.

→ Ha olyankor próbál programozni, amikor nincs kiválasztva szám,

a **SEL** jelzés látszik a kijelzőn.

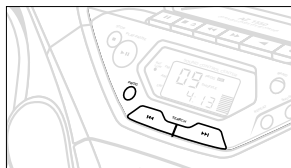
3. A **PROG** gomb megnyomásával hagyja jóvá a választást.

4. Az **1–2** lépések ismétlésével válasszon ki és tároljon további számokat a programban.

→ A **FULL** jelzés látszik a kijelzőn, ha több, mint 20 számot próbálna tárolni.

5. Ha le akarja játszani a CD-programot, nyomja meg a **PLAY•PAUSE ►II** gombot.

Megjegyzés: Ha CD lejátszása közben választotta ki a számot, akkor nyomja meg először a **STOP ■**, majd a **PLAY•PAUSE ►II** gombot.



A program átnézése

Álló helyzetben vagy lejátszás közben lenyomva tartva a **PROG** gombot a kijelzőn sorban megjelenik az összes beprogramozott szám.

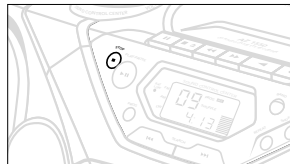
A program törlése

A következőképpen törölheti a programot:

- STOP állásban megnyomja egyszer a **STOP ■** gombot;
- lejátszás közben megnyomja kétszer a **STOP ■** gombot;
- A kijelzőn rövid ideig látszik a **PROG** felirat és a **PROG** jelzés nem világít tovább.

Akkor is törlésre kerül a program, ha:

- kinyitja a CD-tartót;
- másik hangforrást választ: TAPE/TUNER.



KAZETTA LEJÁTSZÁSA

1. Válassza ki a **TAPE** hangforrást.

→ Magnetofon üzemmódban a **TAPE** felirat látható.

2. Az **OPEN•STOP ▲■** gombot megnyomva nyissa ki a kazettatartót.

3. Helyezzen be egy felvételt tartalmazó kazettát, és zárja be a kazettatartót.

4. A **PLAY ◀** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

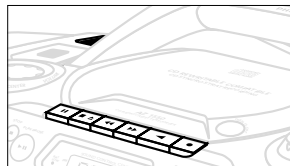
5. Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE II** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.

6. A készüléken lévő **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** gomb megnyomásával a szalagot mindkét irányban csévévelheti gyorsan.

7. Ha meg akarja állítani a szalagot, nyomja meg az **OPEN•STOP ▲■** gombot.

- A gombok automatikusan kioldanak a szalag végén, ha csak nem nyomta meg a **PAUSE II** gombot.

Megjegyzés: Kazetta lejátszása közben más hangforrásra nem lehet áttérni.

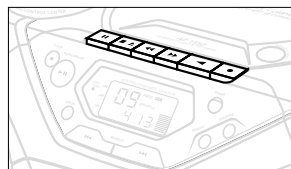


A FELVÉTEL KÉSZÍTÉSÉRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- Felvétel készítése csak akkor megengedett, ha nem sérti harmadik félnek a szerzői vagy más jogát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy CHROME (IEC II) vagy METAL (IEC IV) típusú kazettára készítsen felvételt. Felvételt csak olyan NORMAL (IEC I) típusú kazettára lehet készíteni, melynek a fülei nincsenek kitörve.
- Az optimális felvételi szint beállítása automatikusan történik. A VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DIGITAL EQUALIZER vagy DBB szabályzók állása nem befolyásolja a felvételt.
- A szalag elején és végén 7 másodpercen keresztül, amíg a bevezető szalag áthalad a felvevőfejek között, nem lesz felvétel.
- Ha el akarja kerülni a kazetta szándékolatlan törlését, akkor tartsa a kazettát a védeni kívánt oldalával maga előtt és törje ki a bal oldali fület. A továbbiakban erre az oldalra nem lehet felvenni. Ha ismét felvételt szeretne készíteni a kazetta ezen oldalára, ragasztószalaggal fedje be a nyílást.

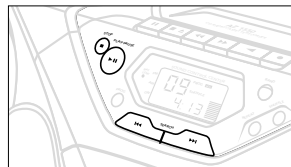
A CD szinkron indítása felvétel készítésénél

1. Válassza ki a CD hangforrást.
2. Helyezzen be egy CD-t, és ha kívánja, programozzon be számokat.
3. Az **OPEN•STOP** ▲■ gombot megnyomva nyissa ki a kazettatartót.
4. Helyezzen be egy megfelelő kazettát, és zárja be a kazettatartót.
5. A **RECORD** ● gomb megnyomásával indítsa el a felvételt. – A CD-program lejátszása automatikusan elkezdődik a program elejétől. A CD-lejátszót nem kell külön elindítani.



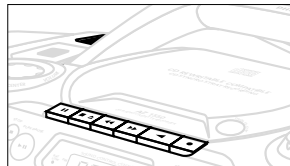
Egy számon belül dallamrész megkeresése és felvétele:

- Tartsa lenyomva a **SEARCH** ◀◀ vagy ▶▶ gombot.
- Ha megtalálta a keresett dallamrészt, engedje el a **SEARCH** ◀◀ vagy ▶▶ gombot.
- Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a **PLAY•PAUSE** ▶II gombot.
- Amikor megnyomja a **RECORD** ● gombot, pontosan ettől a ponttól indul a felvétel.
- 6. Ha rövid időre meg akarja szakítani a felvételt, nyomja meg a **PAUSE** II gombot. Amikor folytatni kívánja, nyomja meg ismét a **PAUSE** II gombot.
- 7. Ha be akarja fejezni a felvételt, nyomja meg az **OPEN•STOP** ▲■ gombot.



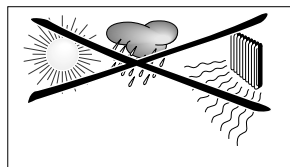
Felvétel készítése rádióról

1. Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd Hangolás egy rádióadóra).
2. Az **OPEN•STOP** ▲■ gombot megnyomva nyissa ki a kazettatartót.
3. Helyezzen be egy megfelelő kazettát, és zárja be a kazettatartót.
4. A **RECORD** ● gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
5. Ha rövid időre meg akarja szakítani a felvételt, nyomja meg a **PAUSE II** gombot. Amikor folytatni kívánja, nyomja meg ismét a **PAUSE II** gombot.
6. Ha be akarja fejezni a felvételt, nyomja meg az **OPEN•STOP** ▲■ gombot.



Általános karbantartás

- Óvja a készüléket, elemeket, CD-ket és kazettákat a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és az olyan túlzott hőhatástól, mely fűtőtest közelében vagy közvetlen napsütésen lehet.
- A készüléket puha, enyhén megnedvesített szarvasbőrrel lehet tisztítani. Ne használjon alkoholt, ammóniát, benzint vagy súrolóanyagot tartalmazó tisztítószeret, mert ezek károsíthatják a készülék házát.



A biztonságra vonatkozó tudnivalók

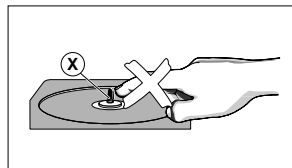
- A készüléket szilárd, sima felületre helyezze, ahol nem borulhat fel. A túlmelegedést elkerülendő mindig hagyjon kellő szabad helyet a készülék körül, hogy szellőzhessen.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódási felületei önkénzők, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.



ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A CD-lejátszó és a CD-k kezelése

- Ha a CD-lejátszó nem olvassa jól a CD-eket, a kereskedelmi forgalomban kapható tisztító CD-vel tisztítsa meg a lensét, mielőtt javíttatni venné a készüléket. Más tisztítási módszerrel ne próbálkozzon, mert tönkretelheti a lensét.
- A CD-lejátszó lenséjéhez soha nem szabad hozzányúlni!
- Ha hirtelen kerül a készülék hideg helyről melege, akkor páralecsapódás keletkezhet és a CD-lejátszó lenséje beporosodhat. Ilyenkor nem lehet CD-t lejátszani. Ne próbálja ilyenkor megtisztítani a lensét, hanem hagyja a készüléket meleg helyen, hogy a nedvesség elpárologjon.
- A CD-tartót mindig tartsa bezárva, hogy a lencse ne porosodjon.
- A CD-t úgy tudja könnyen kivenni a dobozából, hogy benyomja a középső rögzítőket és közben emeli felfelé a CD-t. A CD-t mindig a szélénél fogja meg és használat után helyezze vissza a CD-t a dobozába, hogy ne karcolódjon és ne porosodjon.
- A CD-t úgy tisztítsa, hogy középtől egyenes vonalban kifelé haladva áttörli egy puha, szőszmentes ruhával. Ne használjon tisztítószert, mert az károsíthatja a lemezt.
- *Soha ne írjon a CD-re és ne ragasszon rá címkét.*

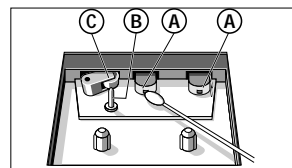


A magnetofon karbantartása

Hogy a felvétel és lejátszás minősége jó maradjon, minden 50 üzemóra után, de általában havonta egyszer tisztítsa meg az alábbi ábrán látható (A), (B) és (C) alkatrészeket. Alkohollal vagy speciális fejtisztító folyadékkal átitatott fültisztító pálcikával tisztítsa meg mindkét decket.

1. Az **OPEN•STOP** **▲■** gombot megnyomva nyissa ki a kazettatartót.
2. Nyomja meg a **PLAY** **◀** gombot és tisztítsa meg a (C) gumigörgőket.
3. Nyomja meg a **PAUSE** **||** gombot és tisztítsa meg az (A) mágneses fejeket és a (B) tengelyt.
4. Tisztítás után nyomja meg az **OPEN•STOP** **▲■** gombot.

Megjegyzés: A fejek úgy is megtisztíthatók, hogy lejátszik egyszer egy tisztítókazettát.



Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: *Ne nyissa ki a készülék házát, mert áramütés érheti. Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.*

PROBLÉMA

– LEHETSÉGES OK

- TEENDŐ

Nincs hang/feszültség

– A VOLUME nincs beállítva.

- Állítsa be a hangerőt a VOLUME gombbal.

– Fejhallgató van csatlakoztatva.

- Húzza ki a fejhallgatót.

– A hálózati csatlakozó nem megfelelően csatlakozik.

- Csatlakoztassa jól a hálózati csatlakozót.

A rádióadás vétele zajos vagy torz

– Elektromos interferencia: a készülék túl közel van televízióhoz, képmagnóhoz vagy számítógéphez.

- Növelje meg a távolságot.

Gyenge a rádióadás vétele

– Gyenge a rádióadó jele.

- FM: Állítsa be az FM teleszkópantennát, hogy a legjobb legyen a vétel.

A felirat látszik

– A CD hibás vagy piszkos.

- Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t, lásd Karbantartás.

– A lézeroptika bepárasodott.

- Várjon, míg az optika kitisztul.

A CD átugrik számokat

– A CD hibás vagy piszkos.

- Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD-t.
- A SHUFFLE vagy PROGRAM mód be van kapcsolva.
- Kapcsolja ki a SHUFFLE/PROGRAM módot.

A kazetta hangminősége rossz

– Piszkosak a fejek, stb.

- Tisztítsa meg a magnetofon alkatrészeit, lásd Karbantartás.

– Nem megfelelő (METAL vagy CHROME) kazettát használ felvételhez.

- Mindig NORMAL (IEC I) kazettára készítsen felvételt.

Nem lehet felvételt készíteni

– A kazetta füle(i) ki van(nak) törve.

- Ragassza le a nyílást ragasztószalaggal.

A felirat látszik

– A CD-R(W) lemezen nincs felvétel vagy nincs véglegesítve.

- Véglegesített CD-R(W) lemezt használjon.